

## الانقسام والصراع على السلطة في أفريقيا الشمالية القديمة

### أزمة وراثة العرش النوميدي (118 ق.م.)

د. عقون محمد العربي

قسم التاريخ والآثار

جامعة قسنطينة

ملخص :

إن أزمة وراثة العرش النوميدي في أعقاب وفاة الملك ميكيبسا (118 ق.م.) كانت إحدى القضايا الهامة في تاريخنا القديم. في هذه المداخلة، نحاول تفحص هذه المسألة من خلال المنهج الاستقرائي، للقيام بقراءة عميقة في ضوء نظرة وطنية للخروج بنتائج جديدة.

Résumé :

**La Crise de succession au trône Numide à la suite de la mort du Roi MICIPSA (118 Av. J.C.) était l'une des questions les plus importantes dans notre Histoire ancienne.**

**Dans cet article, nous tentons d'examiner cette question par le biais de la méthode inductive, pour tenter une nouvelle lecture de l'histoire.**

**مقدمة:** تتحدث المصادر الإغريقية واللاتينية عن ظهور أسرتين ملكيتين في نوميديا القديمة<sup>1</sup>، هما الأسرة الماسيسيلية والأسرة الماسيلية، يمثل الأولى سيفاكس (Syphax) وهو أول من ذكرته المصادر من هذه الأسرة ، كانت مملكته تمتد من المولوشـا (Mulucha) غربا إلى سيرتا شرقا، ويمثل الثانية غاليا (Gaia) ونجله ماسينيسـا (Masinissa) الذي خلفه بعد إنهاء النزاع الذي شب في أعقاب وفاة والده، وإذا كانت الأسرة الماسيسيلية قد انقرضت بوفاة ورمينا (Vermina) نجل سيفاكس ومساعده في الحكم أو على الأقل لم يبق لها ذكر في المصادر ولعل ذلك كان بسبب ابعادها عن ساحة السياسة، فإن الأسرة الماسيلية استمرت على رأس العرش قبل وبعد الوحدة النوميدية.

**1- خصوصيات العرش الملكي النوميدي:** شاعت الصيغة التاريخية أن تجعل من الوحدة النوميدية-التي تحفقت بتضارف الجهود لأول مرة على يد سيفاكس ثم أتمها ماسينيسـا من بعده رغم العداء المستحكم بينهما- صرحا سياسيا أكثر ديمومة على يد ماسينيسـا الذي أقام مملكة شاسعة امتدت من المولوشـا غربا إلى السيرت الكبير شرقا<sup>2</sup> غير أن هذه المملكة الشاسعة كانت تتطلب إنشاء هيكل دولة فيها، بإحداث تنظيمات إدارية وسياسية أكثر انسجاما وتطورا لضمان استمرار الوحدة وبناء القوة التي تحفظ السيادة، ومع أننا لا نمتلك المعلومات الكافية لقلة الوثائق إلا أن ما حدث من اضطرابات كانت تعصف بكيان الدولة في كل مرة يعتلي فيها "أقليـد" جديد عرش المملكة يدل على هشاشة العرش، وأن الدولة كانت بحاجة إلى هيئات ومؤسسات، وكذلك إلى رؤية سياسية أعمق، وهو ما لم يكن - من خلال استقرارنا للواقع والمادة التاريخية النادرة التي حملتها إلينا المصادر- موجودا بالقدر الكافي . كان ماسينيسـا إذن قد ضمن قدرًا معتبرا من الاستقرار في عهده وهو الاستقرار الذي استمر في عهد نجله ميكيبـسا (Micipsa) (الشكل 1) الذي آل إليه الأمر لوحده بعد وفاة أخيه غولوسـا (Gulussen) وأمستان

(Mastan)، ولا نعرف ما هي الهيئات الجديدة التي يكون قد استحدثها فقد كان متأثراً بالثقافة الهلينية، غير أنَّ عدم الحسم في مسألة ولادة العهد والاستمرار في تطبيق القاعدة التقليدية التي تجعل ولادة العهد لثلاثة يدلُّ على أنَّ فكرة "القيادة الجماعية" كانت لا تزال سارية على غرار ما كان ماسينيسا قد فعله في الوصية التي عهد فيها بملك لثلاثة من أبنائه، وبهذا التقليد كان الملوك النوميد يرتكزون على وشائج القربي التي تضمن - في نظرهم - الاسجام والقوَّة للعائلة الملكية وللدولة، غير أنَّ ذلك في نظرنا دليل على تحكم بقایا النزعة القبلية الأغناطية، التي كان ينبغي تجاوزها<sup>3</sup>.

إنَّ انتقال السلطة من السلف إلى الخلف وفي جميع الأنظمة - دينية أو لا دينية على السواء - والحضارات عبر العصور كان لا يمرَّ بسهولة، بل كان مفروضاً في غالب الأحيان بصراعات دموية تعصف بكيان النظم والدول، والعرش النوميدي لن يكون استثناءً في هذا المجال، ويعيناً عن الإسقاطات والمغالطات، وعملاً بمنهج وضع الأشخاص والواقع في سياقها التاريخي نعتقد أنَّ الملوك النوميد كان في إمكانهم منذ وقت مبكر تخطي فكرة الوصية بالعرش لأكثر من واحد<sup>4</sup>، ولعلَّ ما اتجرَّ عن هذا الأمر في أعقاب حرب الأشقاء: يوغرطة (Jugurtha) (الشكل 2) وشريكاه آنريال (الشكل 3) ويمبسال الأول (الشكل 4) كان عبرة لغودة (Gauda) (الشكل 5) ويمبسال الثاني اللذين لم يعهدا بالعرش لأكثر من واحد - في ما نعلم - فلم يكن لميسبال الثاني شريك في ولادة العهد وكذلك الشأن بالنسبة ليوبيا الأول. يدلُّ ظهور الملكية في المجتمع المغاربي القديم على تطور الزعامة القبلية التي أفرزت أسرًا ملكية محاطة بهالة من التقديس الضروري لكسب احترام الشعب؛ فقد درجت الشعوب على احترام ما كان لصيقاً بالمعتقد، ويرى أغزال بأنَّ الملكية (Royauté) عند الماسيل (Massyles) كانت ملكية (Propriété) عائلة<sup>5</sup> بالمعنى الواسع للكلمة<sup>6</sup> وهي مستمدَّة من النظام الأبوي الأغناطي المبني على تسلسل ذوري من جدٍ أعلى مشترك ، وهو النظام الذي يمنح للأكبر سناً الأولوية في الحكم والقيادة ، ولذلك لم

يتولّ ماسينيسا الحكم بعد وفاة والده غايا مباشرة لأنّ القاعدة الأغناطية جعلت السلطة تنتقل أفقياً فكانت من نصيب عمه كابوسا (Capussa)، مع أنَّ ذلك لم يمر في هدوء، وهذه الأوضاع جعلت العائلة الملكية تتعرّض في كلّ مرة للاقسام إلى متشارعين على الأقلّ<sup>7</sup>.

تبدي خطورة القاعدة الأغناطية<sup>8</sup> (Agnatique) في رأينا، في أنَّها تقوم على أولوية المتقدمين في السنّ مما يجعل نظام الحكم يعاني من الترهل والشيخوخة، أمَّا خطر فكرة "العرش ملكيَّة عائلية" لجميع أفراد العائلة المالكة نصيب فيه فهو خطر كبير يفتح المجال أمام صراعات الطموح بين الأقارب، فيتحول العرش إلى تركة باستثناء يتبارى الورثة في نهشها وتقتتها، فالوحدة التي كافح كلُّ من سيفاكس وماسينيسا من أجل تحقيقها - حتَّى وإن اقتضت وقائع التاريخ وقوفهم ضدَّ بعضهما البعض في معارك متخاصمين - تجد نفسها أمام خطر زوال حقيقي بفعل وصية ميكيبسا التي تجعل العرش لثلاثة، وإذا كان يقصد في وصيته اقسام الصلاحيات لا تقسيم المملكة فإنَّ الحاكم الصارم المتبصر يدرس الاحتمالات ويdraً أسوأها بالحزن المطلوب.

## 02- شروط احتلاء العرش النوميدي:

استخلصنا من استقرائنا لما يتوفَّر من مادة تاريخية موزَّعة في المصادر على قلتها الشروط الآتية:

أ- أن يكون الملك منحدراً من سلف أعلى هو المؤسس التاريخي للأسرة المالكة مع أنَّ تسرُّب الأساطير الإغريقية إلى المنطقة في وقت لاحق أدى إلى ظهور النسب الأسطوري الذي يرفع العائلة إلى أصول إلهية أي الأسطورة التي تنشأ عليها أسرة متميزة يضفي عليها النسب الإلهي الأسطوري هالة وهيبة وهو ما سيتكرر في القرون الوسطى حيث أنَّ أغلب الأسر النافذة في بلاد البربر انتلت النسب الشريف<sup>9</sup>.

ب- أن يكون الأمير المُقبل على تولي العرش الأكبر سنًا من بين الذكور في العائلة المالكة، وهو القانون الذي طبق في أعقاب وفاة الملك غايا، مع أنَّنا لا نعرف كيف كان انتقال العرش من السلف إلى الخلف قبل غايا ويشير نصَّ دقة المزدوج إلى أنَّ والد زيلاس

(Zilalsen) وجَدْ غاليا كان سفطاً<sup>10</sup> فهل كان الملك في الأسرة المالكة النوميدية - ذات صلاحيات بلدية أيضاً أو على الأقل في تسيير شؤون عواصم المملكة.

جـ- أن يكون من زواج شرعي ويعتبر ناقص النسب إن كانت أمه جارية وهي وضعية يوغرطة، وأمير نوميدي آخر هو دابار (Dabar) الذي كانت جدته لأبيه ماسوغرادا (Massugrada) جارية أيضاً<sup>11</sup>. ولو لا تبني ميكيسا لابن أخيه يوغرطة ما كان لهذا الأخير الحق في العرش ومنه نستخلص بأن ميكيسا كان متفهماً لمقتضيات السياسة فأثار كفاعة يوغرطة على الاحتكام إلى أعراف بالية.

**3- وصية الملك ميكيسا:** أورد سالوست هذه الوصية في كتابه: حرب يوغرطة (Bellum Jugurthinum) وذلك في سياق خطاب ألقاه الملك ميكيسا وقد أحسَّ بدنو أجله نقتطف منه ما يلي: يا يوغرطة لقد كنت صبياً دون أبي، دون آمال ودون ثروة، عندما دعوتكم لأن تكون وريث تاجي. إن هذه المبررات تدل على محبتني إليك تماماً مثل ولدي، وإذا قتَّر لي أن أندم على ذلك في وقت لاحق فإنَّني لم أخدع الآن، وهذا عدا الكلام عن مآثرك وانتصاراتك، فها أنت تعود من نومنتيا لتغمرنا بالمجده أنا ومملكتي، ومن خلال مناقبك، فإنَّك تدعَّم بأوصى الصداقة التي يكنها الرومان لنا في إسبانيا من جديد، والخلاصة أنَّ أمجادك انتصرت رغم الضغان وذلك شيء صعب قلَّ أن يتحققه رجل. والآن هاهي الطبيعة تتضع في النهاية لوجودي، أقسم بهذه اليد الممدودة وبحق ثقتنا وقيتنا بالمملكة، أترجماك وأنوسل إليك أن تبرَّ وتتوذَّ هذين الولدين: ابني عمك بقرابة الدم وأخويك من خلال النعم التي أسبقتها عليك، أترجماك ألاَّ تبعد أقاربك الذين تجمعك بهم روابط الدم وتضم إليك الأغراط، فأقاربك هم الحراس الحقيقيون للعرش، والصداقه والأصدقاء لا يمكن الحصول عليهما إلا بالمال ولا بالسلاح، ولكن بتبادل المصالح وبالإخلاص، ثمَّ أيَّهما أفضل الصديق أم الأخ؟ وأيَّ غريب يمكن أن يكون وفيما إذا كان لك أعداء من ذويه؟، وبالنسبة إلى هأنذا أعهد

إليكم بعرض متين وسيبقى كذلك طالما أن قيادتكم رشيدة، أما إذا أساءتم الحكم فسيتزعرع لأن الوفاق يشد أزر الدول الصغيرة والاضطراب يدمّر حتى الدول الكبرى. أما أنت يا يوغرطة فأنت أكبر إخوتك سنًا وأكثرهم مقدرة لأن يجعل الأمور تسير جيداً لأنه مهمًا كان النزاع أقوى وأشدَّ فإنَّ المرء الذي يسمُّ على ذلك ويجعل الأمر لصالح الوفاق دائمًا، يكون في مأمن من كل الأزعاء، أما أنتما يا أذربال ويا يمبسال فامنحا احترامكم وإجلالكم لرجل كهذا، وتحلّيا بشجاعته وخلاله، ومن خلال فضائلهما اجتنبا القول بأنني آثرت ابنى بالتبني عن ولدي من صلبي<sup>12</sup>". من قراءتنا لهذا الخطاب - الوصية نستخلص بأنَّ ميكيسا عهد بالعرش لثلاثة هم: ولاده من صلبه أذربال وymbusal وابنه بالتبني يوغرطة كما نستخلص مدى حرصه على بقاء المملكة النوميدية قوية موحدة وتبدو عبارته في هذا الشأن غاية في البلاغة في قوله: "الوفاق يشدَّ أزر الدول الصغيرة والاضطراب يدمّر حتى الدول الكبرى<sup>13</sup>". وفي هذا السياق لا يبدو أنَّ تساولات أغزال التي عمد إلى طرحها بخصوص مرامي ميكيسا من وراء عهده بالعرش لثلاثة ستفيديننا في استقراء الحقيقة لأنَّها تساولات مغرضة تزيد استبعاد ضلوع الرومان في التآمر على وحدة المملكة<sup>14</sup>، والواقع أنَّ سياسة مجلس الشيوخ كانت على الدوام مبنية على زرع الخلافات التي تستنزف طاقات البلاد للإعداد عليها وهي لا تقوى على الدفاع عن نفسها ، ولا ننسى في هذا السياق بأنَّ مجلس الشيوخ الروماني هو صاحب فكرة "استلام قرطاج وهي جثة هامدة" ومن المنطقي جداً أن يستمرَ ذلك المجلس في انتهاج نفس السياسة وتكون الجالية الإيطالية - وهي جالية راسخة القدم في البلاد - هي الأداة المنفذة لها، ولا ريب أنَّ تخلص يوغرطة منها بتلك القسوة كان بسبب جرمها وتورُّ طهافي ما آلت إليه المملكة من انقسام وصراع<sup>15</sup>.

**04- العظمة على وراثة العرش:** ما كاد ميكيسا يوارى التراب حتى دبَّ الخلاف بين ورثة العرش الثلاثة وبيدو لنا أنَّ هذا الخلاف ليس جديداً بل إنَّ الانسجام كان مفقوداً

بين أدربال وimbasal وقد نشأ نشأة خمول وترف إذ لم يعرف عنهما أنّهما قاما بأيّ عمل ملفت في المجال السياسي أو العسكري من جهة، ويوجرطة - الذي لا يرى في الملك ترقا واستعلاء بل هو زعامة وبناء دولة - من جهة أخرى، ويدلّ استعلاء imbassal وتعامله مع يوجرطة بجفاء على غروره وقلة خبرته وضيق أفقه، فقد رفض أن يجلس إلى جانب يوجرطة حتى يحرمه من شرف تصدر المجلس ولمح إلى نسبة "الوضع" من جهة أمّه<sup>16</sup>.

تحول الخلاف بين الأمراء الثلاثة إلى تزاع عنيف، ولعلّ روما كانت وراء ذلك بحيث

يمكن تلمس السياسة التي رسمها مجلس الشيوخ الروماني في النقاط الآتية:

أ - محاولة إبعاد رجل عسكري طموح كيوجرطة عن العرش ولكن ميكيسا ثبت أحقيته فيه في الوصية ..

ب - تحريض من طرف خفي ليimbassal وانتظار ما سيسفر عنه الخلاف بينه وبين يوجرطة .

ج - في ظلّ استحكام الخلاف يصبح التعايش وتوزيع الصلاحيات مستحيلاً، وسيوحى الرومان من طرف خفي بأنّ الحلّ يمكن في اقتسام المملكة ... .

كان مجلس الشيوخ الروماني يتبع ما يحدث، وكل ما رسمه تحقق فقد لتسعت شقة الخلاف بين ورثة العرش ووصل الأمر إلى حدّ مقتل imbassal واندلاع الحرب بين أدربال ويوغرطة، ثمّ لجوء أدربال إلى الولاية الرومانية بأفريقيا ومن هناك سافر إلى روما ليستجده بمجلس الشيوخ، وكان ذلك المجلس يناظر بلاعب دور الوسيط، وفي الخطاب الذي ألقاه أدربال ودوته سالوست على لسانه<sup>17</sup> يفهم بأنّ أدربال يعتبر نفسه ومملكته تحت الحماية الرومانية<sup>18</sup>، وهي فرصة لروما لتدخل دبلوماسياً، ثمّ تتدخل عسكرياً في وقت لاحق. لقد سارت الأحداث في السياق الذي رسمته روما، واتسعت الهوة بين يوجرطة وشريكه في الحكم، وهي فرصة ثمينة لمجلس الشيوخ الروماني الذي أدار الأزمة لصالحه وأشرف مبعوثوه على نقل قرار التقسيم لتنفيذها في الواقع، وممّا يفسّر ضلوع المجلس في مسألة التقسيم هذه هو جعل القسم الشرقي (ماسيليا القديمة) الذي يحاذى مقاطعتهم التي

افتوكوا من أفريقيا (الشمالية) القديمة كما يفتوك العضو من جسمه لحليفهم أذربال الذي ارتمى في أحضان روما دون قيد أو شرط منذ بداية الأزمة، ويكون الرومان بذلك قد حققوا الأمان لمقاطعتهم، وهذا التواطؤ بين روما وأذربال سيعمق الهوة بينه وبين يوغرطة وستتجدد المواجهة بين الملكين وسيكون مصريع أذربال ثمن عودة الوحدة إلى المملكة النوميدية، وعندئذ سيظهر الرومان على حقيقتهم كطرف في الحرب التي كانوا ي يريدون من أذربال أن يخوضها باليابة عنهم، وكان لزاماً على يوغرطة أن يواجه كبار القادة الرومان وأن يقود الحرب المفروضة عليه دفاعاً عن سيادة بلاده حتى خدر به، فالعرش النوميدي إلى أخيه: غودة (Gauda) الذي وصفه سالوست بأنه كان معتلَّ الصحة ضعيف التفكير، وإن كان ذلك صحيحاً فإنه يمثل نموذج القادة الذين يمكن أن يطمئن إليهم الاستعمار الروماني بل الاستعمار عبر العصور.

**خلاصة:** نخلص في الأخير إلى أن يوغرطة كان هو المؤهل للحكم لكتفاعته وحزمه وأنَّ ما حدث بين الإخوة الأمراء كان بتدبير من السيناتوس الروماني وبنفيه من الجالية الإيطالية التي كان لها نفوذ تجاري هام بسيرتا، وهو ما جعل يوغرطة يتخلص منها فكان ذلك سبباً تفرَّعَتْ به روما للتدخل عسكرياً في المنطقة، وهذا الاستنتاج توصلَ إليه بعض المؤرخين الذين يمكن وصفهم في هذا المقام بالموضوعين مثل غابريال كامبس الذي تسائل عن ضلوع روما في الموضوع وأنَّ فكرة تقسيم المملكة النوميدية هي مؤامرة حاكها مجلس الشيوخ الروماني لإضعاف جيرانه تمهدًا لضم مملكتهم ذات يوم<sup>19</sup> أما شارل أندرى جوليان فقد استنتج بأنَّ الملوك الثلاثة كانوا ينونون اقتسام الملك لا المملكة غير أنَّ مندوبي روما انتهزوا فرصة النزاع لتشجيع تقسيم المملكة.<sup>20</sup>

الشكل (1) الملك ميكيسا (Micipsa) (148-118ق.م.)

Source: Mazard (J.), Corpus nummurum numidiae mauretaniaeque, éd. Arts et métiers graphiques, Paris 1955, № 36



الشكل (2) الملك يوغرطة (Jugurtha) (105-118ق.م.)  
 المصدر: قاش (محفوظ), الجزائر في العصور القديمة, ترجمة صالح عباد,  
 المؤسسة الوطنية للكتاب, الجزائر 1993, ص 93.



الشكل (3) الملك أدريل (Adherbal) (112-116ق.م.)

Source: Mazard (J.), op. cit. № 40



الشكل (4) يمسال الأول (Hiempsal I) (116-118ق.م.)

Source: Charrier (L.), Numismatique Africaine, RSAC, XXXIII, 1899, p.441



الشكل (5) الملك غودة (Gauda) (105...-148ق.م.)

Source : Idem. p.442



الشكل (6) المملكة التوميدية الموحدة الممتدة من خليج السيرت الكبير إلى وادي ملوية (مولوشة) كما هي  
 في عهد الملك ميكيبسا (118 - 148ق.م.)



## مواضيع وتحاليف :

1. -Camps (G.), *Origines du Royaume Massyle*, IN *R.H.C.M.*, Tome 3, 1967, pp. 20-29
2. عن شعبية ملبينسا لدى الشعب الماسيلي أنظر: Tite-Live, XXIX, 32, ; XXX, 11, 2 - وكتاب Kaddache (M.), *l'Algérie dans l'antiquité*, éditions SNED, Alger 1972, pp. 93-97.
3. نظام الحكم الثلاثي هذا هو نظام نوميدي قديم ليس على مستوى العرش فقط ولكن على المستوى البلدي أيضا ، فقد كان النظام البلدي النوميدي يقوم على حكم ثلاثة (Triumvirat) وهي هيئة بلدية عليا تتكون من ثلاثة أشفاط (Suffètes)، ونعتقد أن ما عرفته سيرتا خلال العهد الروماني الأول (Le Haut-Empire) في ما سمي بالكونفدرالية السيريتية هو امتداد لذلك النظام .
4. تزيد هنا توجيه النقد من داخل السياق التاريخي أي الذي كان في الامكان فعله ولكن لم يتخذ شأنه إجراء .
5. في ما يتعلق بأصول وتركيب العائلة في المجتمع المغاربي القديم ، انظر : بوتفوش(مصطفى)، العائلة الجزائرية ، تعریب دمری احمد ، دیوان المطبوعات الجامعية الجزائر 1984 ص 14-53 .
6. - Gsell (S.), *H.A.A.N.*, V., p. 121 .
7. عن اقسام العائلة الماسيلية إلى فرعين متنافسين أنظر: Tite-Live, XXIX, 29, 8 :- وكتاب: Kaddache (AGNATE) من الأصل اللاتيني: Ad وتعني: لدى أو بالقرب من، و Natus وتعني: مولود، والاصطلاح يشير عن مجموعة الذكور المنحدرين من نفس الأرومة، وعن العائلة الأغنانطية في المغرب القديم انظر: جولييان (شارل اندرى)، تاريخ أفريقيا الشمالية، تعریب محمد امزالي ويشير بن سلامة، الدار التونسية للنشر، تونس 1969 ص 80
8. تجعل هذه الأسطورة التي يبيو أنها ذات حكمة إغريقية من هرقل الجد الأعلى للأسرة المالكة الماسيلية -Louis (R.), à la recherche de Cirta, capitale des Rois Numides, dans Hommes et Monde, 1949, pp. 276-287.
9. - Chabot, *Punica*, p. 210
10. قد يكون المقصود بالزواج الشرعي الوارد في المصادر الإغريقية واللاتينية العائلة المكونة من الزوج والزوجة الأولى، لأن الكتاب الإغريقي واللاتين ينتهيون إلى مجتمع ذي أسر أحادية الزوجة (Monogamie) ولعلهم ينظرون إلى الزوجة الثانية على أنها غير شرعية كما يمكن أن تستنتج بأن الأعراف النوميدية قد تعتبر الزواج من جارية أو من سيدة من عامة الشعب زوجا غير منكافي ولا يرقى إلى الزواج الذي يفترض أن يكون بين أفراد من الأسرة المالكة .
11. حرب يوغرطة ، الفقرة X .
12. ...Concordia paruae res crescunt, discordia maxumae dilabuntur. B. Jug. X.
13. هي تساؤلات يستخلص منها إخاء ضلع الرومان في الفتنة ، والتركيز على نوايا ومرامي ميكيبسا من خلال وصيته،أنظر : Gsell (S.), *H.A.A.N.* T. V., P. 124.
14. جاء في حرب يوغرطة بالحرف: كانت في سيرتا جالية رومانية من التجار، وكان الإيطاليون من ذوي البابس هم الذين يؤمدون الدفاع عنها Jug. XVI ,B.، وهذادليل على أن الجالية كانت لها قوة مجندة، وأنها لا تمارس التجارة خحسب بل كانت لها أدوار تتجاوز ذلك إلى التدخل في السياسة وربما لإبقاء نار الخلاف والصراع بين الشعب ، وداخل الطبقة الحاكمة.
15. جاء في حرب يوغرطة بالحرف: كان يمبسال وهو أصغرهم ستة مستعليا ، يحتقر يوغرطة منذ أمد بعيد لنسبه "الوضيع" من جهة أمه [في رأيه]: Sed Hiempсал, qui minimus ex illis erat, natura ferox, et iam antea ignobilitatem Iugurthae, quia materno genere impar erat, ... - B. Jug. XI
16. للاطلاع على نص الخطاب انظر: - B. Jug. XIV.
17. كان أول تدخل دبلوماسي لمجلس الشيوخ في أعقاب مقتل يمسال حيث أوفد ثلاثة من أعضائه، وقد جاء في سالوسن ما يلي:... والحال أن مجلس الشيوخ عندما وصله خبر تجدد الحرب، انتدب وفدا من ثلاثة أرسليم إلى أفريقا مع أمر بالاتحاق بالملكين، والإعلان بأن روما باسم مجلس الشيوخ ترغيب وتريد أن يضمنا السلام، وأن يحل خلافهما عن طريق العدل لا الحرب، وأن شرف روما وشرفهم أيضا يتطلب ذلك . B.Jug. XVI وهذا التدخل ليس بريئا، ولا ريب أنه يمهّد لتدخل أكبر .
18. - CAMPS (G.), *Aux Origines de la BERBERIE*, MASSINISSA ou les débuts de l'Histoire, IN *LIBYCA*, 1960, p. 243
19. -Julien (Charles André), *Histoire de l'Afrique du Nord*, Tome I, Paris 1965, p.113